

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 128 (2002)  
**Heft:** 48: Dock Midfield

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 07.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Der Zahn der Zeit im Zuckersilo.

Der Zahn der Zeit nagte am 1962 erbauten **Silo der Zuckerfabrik Aarberg**, bis Betonteilchen den Zucker kontaminierten.

Aus Kosten- und Zeitgründen wurde die Sanierung einem Neubau vorgezogen. Ein Fall für SikaBau Kirchberg BE:

- Die Risse in der Betonoberfläche wurden angefräst und mit **Sikadur-30-Kleber** verfüllt. Anschliessendes Überschleifen der Betonoberfläche.
  - Mit einem **Expoxidharzlaminat** aus Sikagard 63N und Glasgewebe konnten Risse bis 0,4 mm Breite im Untergrund überbrückt werden.
  - Die Beschichtung wurde mit horizontal angeschossenen Alu-Profilen befestigt und diese mit einem **porenfreien Laminatstreifen** abgedeckt.
  - Zum Schluss wurden zwei Schichten **Icosit TW 450** aufgetragen, das für den Kontakt mit Lebensmitteln zugelassen ist.
- Dank SikaBau Kirchberg BE war das Silo rechtzeitig zur Rübenenernte im September 1999 wieder betriebsbereit. Seine Nutzung ist auf lange Sicht hinaus gewährleistet.



Niederlassungen in: Aarau, Kirchberg BE, Cadenazzo, Chur, Echandens, Kriens, Meyrin/Satigny, Muttentz, Steg/VS, St. Gallen, Zürich



## SikaBau AG

Bautenschutz, Bauinstandsetzungen, Abdichtungen

Geerenweg 9, 8048 Zürich, Tel. 01 436 49 00, Fax 01 436 45 70, [www.sikabau.ch](http://www.sikabau.ch)



in handfesten Vorteilen bei den Erstellungs- und Betriebskosten: Nicht vorhandene Verkleidungen kosten nichts; die massiven Betonwände und der Terrazzoboden wirken als Speichermasse.

Dass Fliegen mit grossem Abstand die schädlichste Möglichkeit ist, sich fortzubewegen, ist unbestritten. Das heisst aber selbstverständlich nicht, dass bei der Planung eines Flughafengebäudes sämtliche Forderungen einer nachhaltigen Entwicklung in den Wind geschlagen werden können, genauso wenig wie man von so einem Bau die Kompensation der durch das Fliegen erzeugten Belastungen erwarten könnte. Beim Dock Midfield wurde eine breite Palette von ökologisch relevanten Massnahmen getroffen. Das beginnt bei der kompakten Form des Baukörpers, die Energie und Ressourcen schont. Alles, was nicht gebaut wird, belastet die Umwelt nicht. Auch auf der gestalterischen Ebene kann man von einem Ansatz ästhetischer Nachhaltigkeit sprechen, weil zu erwarten ist, dass die moderne Formensprache und die alterungsfähige Realisierung für eine lange Lebensdauer und einen akzeptierten Alterungsprozess sorgen werden. So ist zu hoffen, dass man Teile nicht wie so oft ersetzen muss, weil sie ästhetisch veraltet sind.

Es fehlt hier der Raum, auf die verschiedenen ergänzenden Massnahmen genauer einzugehen. Im Wesentlichen sind es die folgenden: Eine Photovoltaikanlage auf dem Dach erzeugt Strom, der einen kleinen Teil des

Gesamtverbrauchs deckt. Das Meteorwasser der Dachfläche wird gesammelt und speist die Toilettenspülungen. Die Doppelnutzung der Fundationspfähle als Energiepfähle wurde bereits kurz beschrieben, ebenso die Nutzung von Böden und Wänden als Speichermasse. Zusätzlich dient die raumhaltige Fassade als klimatische Pufferzone. Das Dock Midfield ist mit seiner Bau- summe von rund 330 Millionen Franken einer der grössten Neubauten der Schweiz. Die unten aufgeführten Literaturangaben und Links führen zu vertieften Informationen.

#### Literatur und Links

- 1 Die Ausgabe des Schweizer Ingenieur und Architekt, 27/28, 1998, enthält Artikel zu den verschiedenen Aspekten der Planung, insbesondere auch zu den hier nicht besprochenen Themen Bauingenieurwesen und Gebäudetechnik.
- 2 [www.uniqueairport.com](http://www.uniqueairport.com)
- 3 [www.geothermie.de/geothermie\\_ch/nr27](http://www.geothermie.de/geothermie_ch/nr27)
- 4 [www.solarch.ch/pdf/PD63JB01/DockMidfield.pdf](http://www.solarch.ch/pdf/PD63JB01/DockMidfield.pdf)
- 5 [www.idc.ch/pdf/swissbau/dock.pdf](http://www.idc.ch/pdf/swissbau/dock.pdf)

## Innenraum

Empfang und Warten



Stand-By

Räume brauchen Gestalt: Je klarer die Form, desto besser die Funktion. Das schätzen die Menschen in der heutigen Arbeitswelt. Denn Orientierung bedeutet Sicherheit, Effektivität und Klarheit. Elemente der Architektur setzen dieses Denken um.

## MABEG Elemente der Architektur

Empfangen und Warten



Sessa Two



Face



Pult

Arbeiten und Konferieren



Profile One

### MABEG Kreuschner GmbH & Co. KG

Ferdinand-Gabriel-Weg 10  
D-59494 Soest, Germany

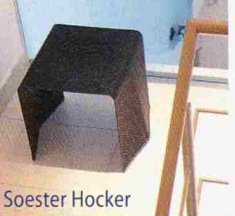
Tel +49 2921 7806-179

Fax +49 2921 7806-177

eMail: [innenraum@mabeg.de](mailto:innenraum@mabeg.de)

Internet: [www.mabeg.de](http://www.mabeg.de)

MABEG Kollektion



Soester Hocker



Arbeiten und Konferieren

P.O.C